

## ALGEMENE VOORWAARDEN

Deze algemene huurvoorwaarden zijn geldig vanaf 26 oktober 2018

### PREAMBULE

Deze voorwaarden hebben betrekking op de contractuele betrekkingen inzake de verkoop van individuele verblijven tussen Camping de l'ill - Colmar en haar klanten, in overeenstemming met de bepalingen van de artikels L. 211-1 en volgende van de wetgeving voor toerisme. Hierin staan alle nodige stappen voor het plaatsen van de reservering en de betaling van de verblijven, evenals de gehele opvolging tussen de overeenkomstsluitende partijen. Alle andere documenten dan deze algemene voorwaarden en met name de folders, reclames en catalogi hebben slechts een informatieve en indicatieve waarde.

### Definities

'WEBSITE' verwijst naar de website [www.campingdelill.fr](http://www.campingdelill.fr), uitgegeven door de maatschappij Huttopia SA.

'CAMPING DE L'ILL-COLMAR' verwijst naar CAMPING DE L'ILL-COLMAR

'VERHUUR' verwijst naar het huurcontract van de kampeerplaatsen of de accommodaties op CAMPING DE L'ILL-COLMAR.

'ACCOMMODATIES' verwijst naar alles soorten accommodatie (chalets, hutten, stacaravans, tenten...) die door CAMPING DE L'ILL-COLMAR worden verhuurd.

'VERBLIJVEN' verwijst naar de verhuur inclusief bijbehorende diensten die zijn gedefinieerd in de specifieke voorwaarden.

'KLANT' verwijst naar elk persoon die op de website, via de reserveringscentrale of direct op de camping of in een vakantiedorp reserveert en van wie de gegevens hierna worden vermeld met als doel de door CAMPING DE L'ILL-COLMAR aangeboden diensten te reserveren, bestellen en/of kopen.

### Volledige naleving

In deze algemene voorwaarden worden alle verplichtingen van de partijen vermeld. Aldus wordt de KLANT geacht ze te aanvaarden zonder voorbehoud en dit in overeenstemming met de bepalingen van het artikel 1126 van het Frans burgerlijk wetboek.

Deze algemene voorwaarden voor de verhuur en reservering van verblijven op CAMPING DE L'ILL-COLMAR zijn van toepassing met uitsluiting van alle andere voorwaarden.

Ze kunnen worden geraadpleegd op de website [www.campingdelill.fr](http://www.campingdelill.fr) en hebben voor zover van toepassing voorrang op elke andere versie of ieder ander document met tegenstrijdige inhoud. CAMPING DE L'ILL-COLMAR en de KLANT komen overeen dat deze algemene voorwaarden alleen van toepassing zijn op hun betrekkingen. CAMPING DE L'ILL-COLMAR behoudt zich het recht voor om deze algemene voorwaarden op ad-hocbasis te wijzigen. Ze zijn van toepassing zodra ze online worden gezet.

Mocht er een voorwaarde voor de verhuur of reservering van een verblijf ontbreken, dan wordt beroep gedaan op het van kracht zijnde gebruik in de sector van de verhuur van plaatsen of accommodaties op campings waarvan de hoofdzetel zich in Frankrijk bevindt.

### Doel

Deze algemene voorwaarden hebben als doel de rechten en plichten van de partijen vast te stellen in het kader van de verhuur van kampeerplaatsen, huuraccommodaties of verblijven die door CAMPING DE L'ILL-COLMAR aan de klant worden aangeboden, via de website [www.campingdelill.fr](http://www.campingdelill.fr) maar ook telefonisch via de reserveringscentrales of via de post.

### Precontractuele informatie

De KLANT erkent voorafgaand aan de reservering op de hoogte te zijn gebracht van deze algemene voorwaarden voor verkoop, verhuur en verblijven en van alle informatie die op is genoemd in artikel L. 111-1 van de Consumentenwet.

De klant beschikt over alle informatie online, kan contact opnemen met onze werknemers van de Franse of Nederlandse reserveringscentrale voor uitleg over de verschillende diensten of kan zich ter plekke, telefonisch of per post laten informeren.

### DIENSTEN EN PRIJZEN

#### Verhuur van kampeerplaatsen:

CAMPING DE L'ILL-COLMAR stelt de klant een kale plek ter beschikking waarop maximaal 6 personen kunnen verblijven in een tent, caravan of camper. Er zijn verschillende soorten plaatsen waarvan de beschrijvingen op de website zijn terug te vinden. De prijs van de plaats: Het gaat om één prijs per nacht voor de betreffende plaats. Het basistarief omvat het gebruik van de plaats door 1 of 2 personen en een voertuig. Het tarief met elektriciteit omvat daarnaast een elektrische aansluiting. Voor extra personen (volwassenen of kinderen) of extra elementen op de plek (tweede voertuig, dier, tent of partytent etc.) moet een extra bedrag per dag worden bijbetaald.

Met het basistarief heeft u vrij toegang tot sanitaire voorzieningen, receptie, zwembad (indien geopend), speeltuinen en aangeboden activiteiten, gratis of tegen betaling. Om veiligheidsredenen mag het aantal personen dat op de camping verblijft de capaciteit van de camping niet overschrijden.

De plaatsen zijn beschikbaar vanaf 14.00 uur op de dag van aankomst en moeten op de dag van vertrek vóór 12 uur worden verlaten.

#### Verhuur van huuraccommodaties:

De beschrijving, definitie van de seizoenen voor verhuur, duur en tarieven per periode staan op de website vermeld.

De prijs voor het huren van een accommodatie omvat de huur van de accommodatie naar gelang het aantal personen (volgens capaciteit), de extra kosten (water, gas, elektriciteit), een voertuig, de toegang tot de receptie, het zwembad (indien geopend), de speeltuinen, de andere voorzieningen en de aangeboden activiteiten (gratis of tegen betaling).

De huurprijs is inclusief 30 kWh elektriciteitsverbruik per uur/dag, hetgeen zelfs 's winters voldoende is voor elektriciteitsgebruik en verwarming. In geval van overschrijding wordt € 4,5 ex. btw per extra elektrische prestatie per tranche van 30 kWh aan de KLANT gefactureerd.

Om veiligheidsredenen mag het aantal personen dat op de camping verblijft de capaciteit van de accommodatie niet overschrijden.

De accommodatie moet bij vertrek in dezelfde staat en schoon worden achtergelaten. In de huuraccommodaties mag niet worden gerookt.

De accommodaties zijn beschikbaar vanaf 16.00 uur op de dag van aankomst en moeten op de dag van vertrek vóór 10 uur worden verlaten.

In het weekend en buiten de schoolvakanties kan CAMPING DE L'ILL-COLMAR akkoord gaan met een vertrek in de middag in plaats van om 10 uur. De KLANT moet echter bij reservering of bij aankomst aangeven dat hij om 16.00 uur wil vertrekken. De camping kan dit weigeren als de accommodatie dezelfde avond is gereserveerd.

Overdracht, onderverhuur: Iedere verhuur staat op naam en mag in geen enkel geval worden overgedragen aan iemand anders of worden onderverhuurd.

### SCHOMMELING VAN DE TARIEVEN

De tarieven zijn veranderlijk en kunnen tijdens het seizoen schommelen. CAMPING DE L'ILL-COLMAR kan in geen enkel geval aansprakelijk worden gesteld voor een verschil in prijs tussen twee verblijven die voor dezelfde periode zijn gereserveerd.

De tarieven die op de website worden vermeld zijn in euro, inclusief btw aan het van kracht zijnde percentage op de datum van de inning van het voorschot en voor het gehele bedrag. Elke verandering of aanpassing van percentages evenals iedere schommeling van de belastingen die van toepassing zijn op het verblijf, op de datum van facturering, kan worden doorberekend op de prijs van het verblijf.

### TOERISTENBELASTING

De toeristenbelasting die wordt geïnd voor rekening van de gemeente en die moet worden betaald, is niet opgenomen in onze tarieven. Het bedrag hiervan wordt bepaald per persoon en per dag, varieert naar gelang de bestemmingen en kan in de loop van het jaar veranderen.

### AANBIEDINGEN

De aanbiedingen zijn onderhevig aan bepaalde voorwaarden en in het bijzonder afhankelijk van beschikbaarheid. Daarnaast kunnen de kortingen of aanbiedingen niet worden gecumuleerd, tenzij anders is vermeld.

Tijdens deze gelegenheden is het mogelijk dat de klanten voor eenzelfde verblijf verschillende prijzen hebben betaald. De klanten die de hoogste prijs betaald hebben, kunnen in geen geval terugbetaling krijgen van het verschil tussen de prijs die ze betaald hebben en de prijs met korting.

### RESERVERING EN BETALING

#### RESERVERINGSVOORWAARDEN

De klant kan zijn reservering online, telefonisch of per post doen, uitgaande van de presentatie van de plaatsen, accommodaties en diensten die worden aangeboden op de website [www.campingdelill.fr](http://www.campingdelill.fr)

Bij iedere reservering moet er een overschrijving gedaan worden die het volgende bevat:

- Een voorschot, dat afhangt van het gekozen tarief en de datum van reservering. Dit voorschot varieert tussen 30% en 100% van het totaalbedrag van het verblijf (huur alleen of huur met diensten)
- De eventuele administratie-/reserveringskosten (€ 15) en de kosten voor het afsluiten van een verzekering voor de annulering/onderbreking van het verblijf

Let op: voor verblijven van 1 en 2 nachten op een kampeerplaats is het gevraagde voorschot 100% van het bedrag van het verblijf.

Welke manier van reserveren u ook kiest, de reservering gaat pas van kracht nadat de schriftelijke reserveringsbevestiging door CAMPING DE L'ILL-COLMAR per e-mail (en op aanvraag per post) is verstuurd en na inning van het bedrag van het voorschot, de eventuele administratiekosten en de kosten voor de afsluiting van de annuleringsverzekering.

#### RESERVERING OP DE WEBSITE

Betreffende de reserveringen online moet de klant om de bestelling te laten valideren deze algemene voorwaarden aanvaarden door op de aangegeven plek te klikken en zijn betaling valideren.

Na zijn reservering ontvangt de klant een bevestiging per e-mail met de details van zijn verblijf (inhoud van de diensten, data en duur, prijs en manier van betalen).

#### Elektronische handtekening voor de verkoop online

Het online verschaffen van het bankkaartnummer van de klant en de bevestiging van de bestelling gelden als bewijs van de toestemming van de klant:

- invorderbaarheid van de bedragen voor de reservering,
- handtekening en uitdrukkelijke aanvaarding van alle uitgevoerde handelingen.

Bij frauduleus gebruik van de bankkaart wordt de koper gevraagd om direct nadat hij dit gebruik ontdekt heeft contact op te nemen met onze reserveringscentrale op het nummer 33 (0)4 37 64 22 35.

### MANIEREN VAN BETALEN

Verblijfsreglement op een kale plaats: het saldo van het verblijf moet de dag vóór vertrek of de dag van aankomst worden betaald.

Verblijfsreglement in een huuraccommodatie: Het saldo van het verblijf moet, zonder herinnering van CAMPING DE L'ILL-COLMAR, 30 dagen vóór de dag van de geplande aankomst worden betaald of bij aankomst op de camping als de klant niet gereserveerd heeft.

Indien de betaling niet perfect voldaan is op de afgesproken datum, dan mag CAMPING DE L'ILL-COLMAR stellen dat de klant zijn reservering heeft geannuleerd en de al betaalde bedragen worden niet terugbetaald.

### HERROEPINGSRECHT

Volgens artikel L. 221-28 12° van de Consumentenwet is het herroepingsrecht niet van toepassing op diensten van accommodatie, vervoer, horeca en vrije tijd die op een bepaalde datum of volgens een bepaalde periodiciteit worden geleverd.

### BETAALMETHODEN

Tijdens de reservering wordt het voorschot of het totaalbedrag van het verblijf per bankkaart betaald (de aanvaarde kaarten zijn Visa en Eurocard/Mastercard). Met de transactie wordt de bankkaart van de klant direct gedebiteerd, nadat de gegevens van de kaart zijn gecontroleerd. In overeenstemming met artikel L.132-2 van het Frans Monetair en Financieel Wetboek is de verbintenis om te betalen die wordt aangegaan met een betaalkaart onherroepelijk. Door de informatie betreffende zijn bankkaart door te geven, geeft de klant toestemming aan CAMPING DE L'ILL-COLMAR om de bankkaart van de klant te debiteren met het bedrag van het voorschot of van het hele verblijf. De klant bevestigt daarom dat hij de eigenaar is van de te debiteren bankkaart en dat de naam die op de bankkaart staat inderdaad de zijne is.

De betaling van het saldo van het bedrag kan worden gedaan met een bankkaart of met contant geld in euro's en via cheque in euro's tot 30 dagen vóór de aankomst op de camping. Op de camping worden geen cheques aanvaard.

Klanten kunnen op een van de volgende manieren betalen (afhankelijk van de land- / taalversie van de WEBSITE: BCMC, IDEAL, Sofort Überweisung, Bankoverschrijving, ING Home Pay, Belfius, Giropay, Paypal

### TOEWIJZING VAN DE PLAATSEN/ACCOMMODATIES

De toewijzing van de plaatsen (kampeerplaats of huuraccommodatie) wordt uitgevoerd zonder onderscheid, in de volgorde waarin de reserveringen worden geregistreerd. De directie kan in geen enkel geval garanderen dat de plaats of huuraccommodatie die de KLANT heeft aangevraagd hem zal worden toegekend, tenzij de klant tijdens de reservering de optie 'voorrang' kiest. Als de accommodatie/plaats van zijn keuze beschikbaar is, dan wordt deze aan hem toegewezen en moet de klant hiervoor een bedrag van € 60 betalen.

In geval van overmacht behoudt CAMPING DE L'ILL-COLMAR zich echter de mogelijkheid voor om de toewijzing van de plaats of huuraccommodatie te veranderen.

## VERANDERING VAN HET VERBLIJF

De klant kan elk verzoek van wijziging tot maximaal 10 dagen voor vertrek indienen. Indien de klant vraagt om wijzigingen in het verblijf, zal CAMPING DE L'ILL-COLMAR proberen alles in het werk te stellen om volgens de beschikbaarheid aan deze aanvraag te voldoen, indien het gekozen tarief veranderingen toelaat. Voor deze aanvraag voor verandering wordt een bedrag van € 50 gevraagd. In het geval dat CAMPING DE L'ILL-COLMAR de diensten die oorspronkelijk voor het verblijf waren voorzien moet veranderen, zal alles in het werk worden gesteld om gelijkaardige diensten te leveren. Indien het niet mogelijk is om een gelijkaardige dienst te leveren, zal CAMPING DE L'ILL-COLMAR het betaalde bedrag aan de KLANT terugbetalen.

## ANNULERINGSVERZEKERING EN ONDERBREKING VAN HET VERBLIJF

De verzekering voor annulering of onderbreking van het verblijf zijn facultatief maar de KLANT wordt uitgenodigd om dit af te sluiten tijdens de reservering. Het bedrag wordt vastgesteld per nacht voor een huuraccommodatie en per 30 nachten voor een kampeerplaats.

Deze verzekering dekt voornamelijk de annulering van een verblijf in geval van ziekte (ziektenhuisopname), ernstig ongeval of overlijden, catastrofes waarbij uw huis ernstige beschadigen heeft opgelopen, ontslag of verandering van uw vakantie door de werkgever door de oproep voor een examen of voor een tribunaal. De volledige clausules van het annuleringscontract kunnen op aanvraag en op onze website worden geraadpleegd. In geval van annulering of onderbreking van het verblijf, om een reden die wordt gedekt door het afgesloten contract, moet u uw catastrofe doorgeven via internet: [www.campz-couvert.com/sinistres](http://www.campz-couvert.com/sinistres) of per e-mail: [sinistres@campz-couvert.com](mailto:sinistres@campz-couvert.com) of per post: "Gritchen Affinity - Service Sinistre - BP66048 - 18024 BOURGES Cedex.

## ANNULERING VAN HET VERBLIJF

**Annulering door CAMPING DE L'ILL-COLMAR:** de betaalde bedragen worden terugbetaald en ter compensatie biedt de camping zijn klanten een gelijkaardig verblijf aan (behalve in geval van overmacht).

**(Gehele of gedeeltelijke) annulering door de klant:** deze moet de camping op de hoogte brengen door een brief te sturen naar het volgende adres: Camping de l'ill - Colmar - 1 Allée du camping 68 180 Horbourg Wihr; of door een e-mail te sturen naar [info@campingdeill.fr](mailto:info@campingdeill.fr). De eventuele annuleringskosten hangen af van de datum waarop de annulering wordt ontvangen. Bij gebreke hiervan moet de klant de op grond van het contract verschuldigde bedragen betalen.

Wat de datum van annulering ook is, de administratiekosten en de eventuele kosten van de afgesloten annuleringsverzekering worden niet terugbetaald.

### Kosten voor de annulering van een verblijf

#### Verblijf in een huuraccommodatie:

Voor alle verblijven die meer dan 30 dagen voor de aankomstdatum worden geannuleerd, wordt er een annuleringsbedrag van € 50 aangerekend. De reserveringskosten en het eventuele bedrag voor het afsluiten van de annuleringsverzekering worden niet terugbetaald. Vanaf 30 dagen vóór de aankomst of in het geval de klant zich niet op de camping meldt, is het volledige bedrag van het verblijf verschuldigd/wordt het volledige bedrag van het verblijf niet terugbetaald.

#### Verblijf op een kampeerplaats:

Voor alle verblijven die meer dan 30 dagen voor de aankomstdatum worden geannuleerd, wordt er een annuleringsbedrag van € 50 aangerekend. De reserveringskosten en het eventuele bedrag voor het afsluiten van de annuleringsverzekering worden niet terugbetaald. Vanaf 30 dagen vóór de aankomst of in het geval de klant zich niet op de camping meldt, wordt het bedrag van het voorschot niet terugbetaald.

### Het niet gebruiken van de bijkomende diensten:

Het feit dat niet gebruik is gemaakt van de diensten die voor het verblijf waren voorzien, betekent niet dat het geld wordt terugbetaald.

## VERBLIJVEN/AANBIEDINGEN/NIET TE VERANDEREN EN NIET VERHANDELBARE TARIEVEN "NO FLEX"

CAMPING DE L'ILL-COLMAR kan op bepaalde data verblijven en accommodaties aanbieden aan speciale tarieven "no flex". Deze kunnen niet worden veranderd, terugbetaald of verhandeld. Deze kunnen niet worden veranderd, terugbetaald of verhandeld. De voorwaarden voor annulering en veranderingen die hiervoor zijn vermeld, zijn niet van toepassing. Bijgevolg kan er geen enkele terugbetaling worden gedaan, ook niet voor de bijkomende diensten die zouden zijn gereserveerd.

## LATERE AANKOMST, VROEGER VERTREK

Indien we geen bericht van de KLANT hebben ontvangen waarvan we de ontvangst hebben kunnen bevestigen, en waarin staat dat de datum van aankomst moet worden veranderd, wordt de plaats of accommodatie 24 uur na de voorziene aankomstdatum zoals stond vermeld in het huurcontract, beschikbaar gesteld aan andere klanten. De klant moet nog steeds het volledige bedrag van de diensten betalen.

Er wordt geen enkele korting gegeven in het geval van een vervoegd vertrek uit de accommodatie (zie mogelijkheden voor terugbetaling in het kader van de annuleringsverzekering).

In het geval van een vervoegd vertrek tijdens een verblijf op een kale plek, wordt alleen het voorschot dat is betaald als het verblijf is gereserveerd niet terugbetaald voor de dagen waarvan geen gebruik is gemaakt.

## BORG

Voor elk verblijf in een huuraccommodatie wordt u gevraagd ten laatste bij aankomst op de camping een borg te betalen. U kan worden gevraagd om deze borg met een bankkaart te betalen. Dit bedrag wordt in zijn geheel terugbetaald op de dag van vertrek of ten laatste binnen 8 dagen, nadat gecontroleerd is of de accommodatie netjes is achtergelaten en alle spullen zich in goede staat bevinden. Als dit niet het geval is, wordt de borg in zijn geheel ingehouden. Schade die groter is dan het bedrag dat is betaald als borg, valt ten laste van de klant na verrekening van de borg.

## SCHOONMAAK

De KLANT moet zijn accommodatie perfect schoon achterlaten. In de meeste van onze vestigingen kan de KLANT ons vragen om het huishouden door ons te laten doen, tegen een schoonmaakkosten vanaf 70 € (bedrag dat kan variëren afhankelijk van het seizoen of de bestemming - om te verwijzen naar de bijkomende kosten van de bestemming).

## VRIJETIJDSDIVISIES

Elke activiteit (gratis of tegen betaling) die op onze website, in een e-mail of op de camping/in het vakantieoord vermeld wordt, kan in bepaalde omstandigheden worden veranderd of geannuleerd bij uw aankomst.

## MINDERJARIGEN

Minderjarigen die niet door hun ouders worden begeleid, kunnen uitzonderlijk op CAMPING DE L'ILL-COLMAR worden toegelaten op voorwaarde dat ze toestemming van hun ouders hebben. Dit moet expliciet van tevoren worden aangevraagd bij de camping.

## DIEREN

Eén huisdier per accommodatie of plaats is toegestaan tegen betaling van een bedrag per dag. De KLANT moet dit aangeven bij de reservering of bij aankomst op het terrein.

Huisdieren mogen niet los rondlopen en moeten aan de lijn worden gehouden. Ze zijn niet toegestaan in de gemeenschappelijke ruimtes (restaurant, zaal voor voorstellingen, bar, zwembaden). Er gelden twee voorwaarden:

- een geldige rabieësvaccinatie
  - identificatie via chip in combinatie met een vaccinatieboekje dat is uitgegeven door een dierenarts.
- De klant moet het vaccinatieboekje van het dier meenemen en zich houden aan het huisreglement van ieder terrein.

Gevaarlijke of agressieve dieren (verboden honden van de 1<sup>e</sup> en 2<sup>e</sup> categorie) en 'nieuwe huisdieren' worden niet aanvaard.

## HUISREGLEMENT

Om het verblijf voor al onze klanten aangenaam te houden, is er een huisreglement beschikbaar op de receptie van al onze terreinen. We vragen onze klanten om hiervan kennis te nemen en het op te volgen. Als dit reglement duidelijk niet wordt opgevolgd, dan kan de directeur van het terrein maatregelen nemen die de opzegging van het contract tot gevolg kunnen hebben.

## VERLIES, DIEFSTAL, SCHADE

CAMPING DE L'ILL-COLMAR aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid in geval van diefstal van en schade aan persoonlijke voorwerpen, zowel in de accommodaties als in de gemeenschappelijke ruimtes. CAMPING DE L'ILL-COLMAR kan niet aansprakelijk worden gesteld in geval van diefstal van of schade aan persoonlijke voorwerpen van de klanten, behalve als kan worden bewezen dat de camping zijn contractuele verplichtingen niet is nagekomen. We willen u er ook aan herinneren dat de parkeerplaatsen niet worden bewaakt en dat u uw auto er dus op eigen risico parkeert. CAMPING DE L'ILL-COLMAR aanvaardt ook geen enkele aansprakelijkheid in het geval van incidenten die betrekking hebben op de burgerlijke aansprakelijkheid van de KLANT.

## PERSOONSGEGEVENS

De persoonsgegevens van de klanten worden verzameld en verwerkt door de maatschappij HUTTOPIA SA die in naam van haar dochterondernemingen handelt. Bepaalde gegevens zijn nodig om de reservering van het verblijf van de KLANT te regelen en worden ook gebruikt om hem informatie en/of aanbiedingen te sturen.

Overeenkomstig artikel 40 van de wet 78-17 van 6 januari 1978 genaamd de wet 'Informatique et Libertés' (informatica en vrijheden) heeft de KLANT recht op toegang, aanpassing, correctie en verwijdering van de persoonlijke gegevens die u betreffen. Om dit recht uit te oefenen, vragen we u om ons per post op een duidelijke manier uw achternaam, voornamen, adres en eventueel uw klantnummer op te sturen en wel naar het volgende adres:

Stuur dit naar: HUTTOPIA SA / Service Marketing  
Route du Chapoly, 69290 Saint Genis les Ollières, Frankrijk  
Contact: +33 4 37 64 22 33

## OVERMACHT

Alle omstandigheden die niet afhangen van de wil van de partijen en die de uitvoering van hun verplichtingen in normale omstandigheden belemmeren, worden beschouwd als redenen voor vrijstelling van de verplichtingen van de partijen en deze worden daarmee ingetrokken.

De partij die de hierboven vermelde omstandigheden inroept, moet onmiddellijk de andere partij op de hoogte brengen van zowel het begin als het einde van deze omstandigheden.

De volgende gevallen worden beschouwd als overmacht: alle onweerlegbare feiten of omstandigheden, die extern zijn aan de partijen, onvoorzien, onvermijdelijk, niet afhankelijk van de wil van de partijen en die niet door deze laatste kunnen worden voorkomen, ondanks alle redelijke inspanningen. Deze gevallen worden uitdrukkelijk beschouwd als gevallen van overmacht of toeval, naast de gevallen die gewoonlijk zo worden behandeld door de jurisprudentie van de Franse hoven en rechtbanken: stormen, overstromingen, bliksem, aardbevingen, branden, storingen van de telecommunicatienetwerken of moeilijkheden met de telecommunicatienetwerken die extern zijn aan de klanten, blokkering van de vervoersmiddelen of voorzieningen.

De partijen zullen in dergelijke gevallen naar de plek toegeaan om te onderzoeken wat er precies is gebeurd en afspreken onder welke voorwaarden de uitvoer van het contract zal worden voortgezet. Als het geval van overmacht langer duurt dan drie weken, worden de contracten voor de huur van een plaats of accommodatie beëindigd.

## GEDEELTELIJKE NIET-VALIDATIE

Als een of meerdere bepalingen van deze algemene voorwaarden niet geldig worden geacht of niet geldig worden verklaard door de toepassing van een wet, een regeling of als gevolg van een definitieve beslissing van een bekwame rechtsbevoegdheid, dan behouden de andere bepalingen hun volledige kracht en reikwijdte.

## GEEN AFSTANDNAME

Het feit dat een van de partijen zich niet beroept als de andere partij eerder welke verplichting die vermeld staat in deze algemene voorwaarden niet nakomt, kan niet worden opgevat als een afstandname van de betreffende verplichting voor de toekomst.

## TAAL VAN HET CONTRACT

Deze algemene voorwaarden zijn opgesteld in het Frans. Als ze worden vertaald in een of meerdere andere talen, dan geldt alleen de Franse tekst als uitgangspunt.

## BEMIDDELING

In het geval van een geschil over de geldigheid, interpretatie, uitvoering of niet-uitvoering, aanpassing of opzegging van het contract, zullen de klant en CAMPING DE L'ILL-COLMAR er alles aan doen om een vriendschappelijke oplossing te vinden.

Hiermee stuurt de klant zijn klacht per aangetekende post met ontvangstbevestiging naar HUTTOPIA SA - Service relation clients, rue du Chapoly, 69290 Saint Genis les Ollières of naar het volgende adres: [service-clients@huttofia.com](mailto:service-clients@huttofia.com). Dit moet gebeuren binnen een maand na het verblijf.

Als er niet naar tevredenheid, door de klant of CAMPING DE L'ILL-COLMAR, gevolg wordt gegeven aan een klacht die wordt geformuleerd volgens de hiervoor genoemde voorwaarden, dan moet de meest gereede partij het geschil voorleggen aan MEDICYS, het bemiddelingsorgaan van de Chambre Nationale des Huissiers de Justice (nationale vereniging van gerechtsdeurwaarders).

We informeren de klant dat de bemiddeling door MEDICYS voor de klant een gratis procedure is, zelfs als hij het initiatief neemt voor de voorlegging.

Voor meer informatie over MEDICYS: <http://www.medicys.fr>.

Als de bemiddeling geen succes heeft, dan kan de klant of CAMPING DE L'ILL-COLMAR zich richten tot de bevoegde rechterlijke instantie.

## TOEPASSELIJK RECHT

Deze algemene voorwaarden vallen onder de toepassing van de Franse wetgeving. Dit geldt zowel voor de materiële regels als de vormvoorschriften. Bij een geschil of klacht vragen we de klant om in de eerste plaats contact op te nemen met CAMPING DE L'ILL-COLMAR om een vriendschappelijke oplossing te zoeken.